

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

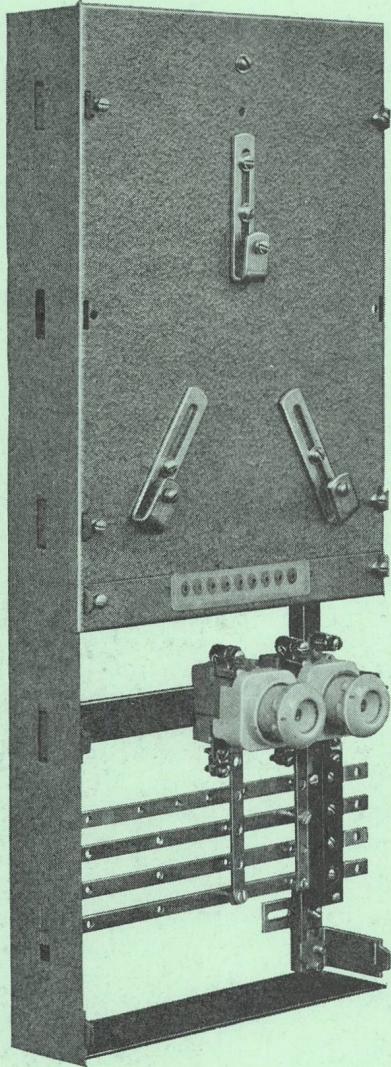
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

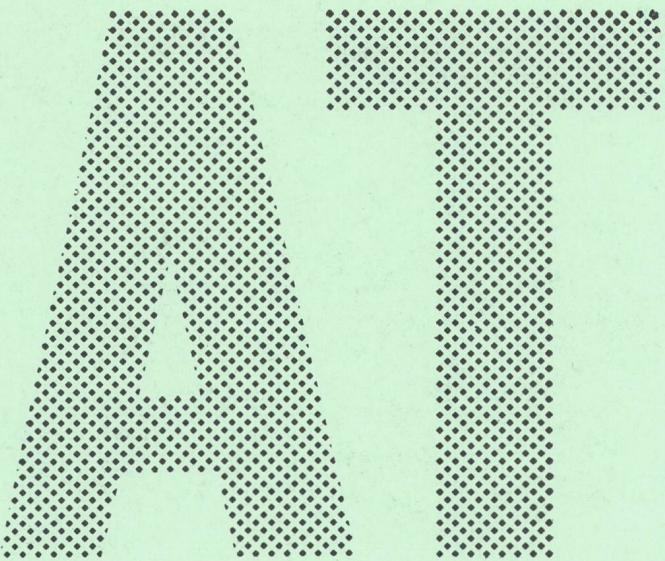
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



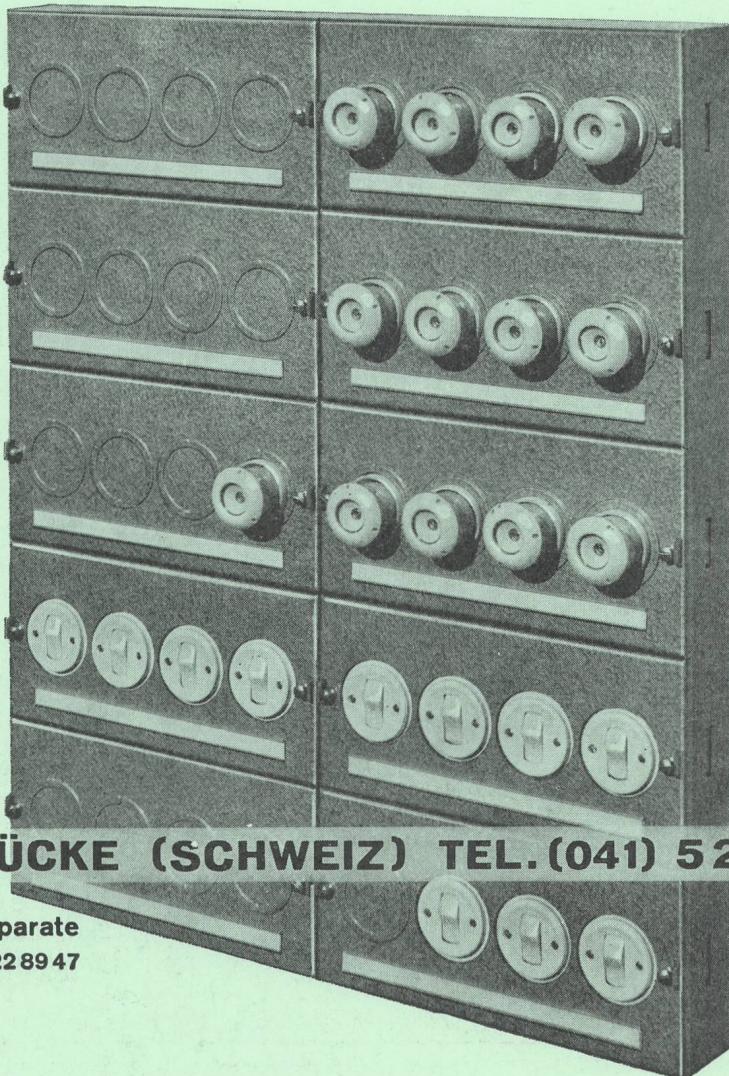
## Aufbau - Tableaux



### Sicherungs- und Zählerverteilungen aus Stahlblech

Vorfabrizierte Normbauteile lassen sich leicht zu beliebig grossen Kombinationen zusammenreihen. Dank wegnahmbarer Seitenwänden und Deckel sparen Sie Zeit und Geld bei der Verdrahtung.

Verlangen Sie von uns bitte Angebote.  
Wir beraten Sie gerne.



O. F. Thalmann, Zürich

**WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 52244**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Bureau Lausanne: 2, Av. Victor Ruffy Tél. (021) 228947

Der neue Sprecher & Schuh

## 10 A Schütz CAT 1-10

mit den kleinen Abmessungen

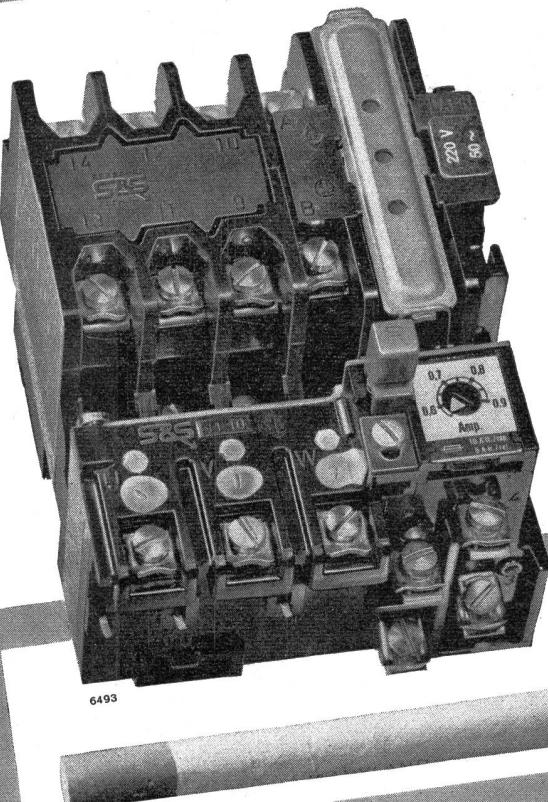
Mech. Lebensdauer 10 Mill. Schaltungen

Lageunabhängigkeit

rüttelfestes Thermorelais

3 umstellbare Hilfskontakte

günstiger Preis



6493



Verkauf durch:  
**CAMILLE BAUER AG**

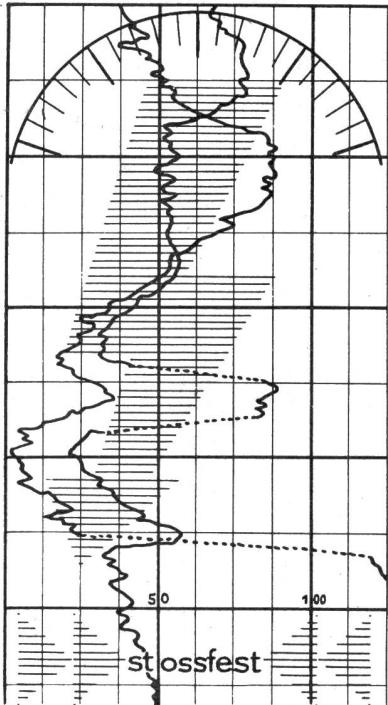
Basel 061 / 34 24 40

Bern 031 / 2 88 34

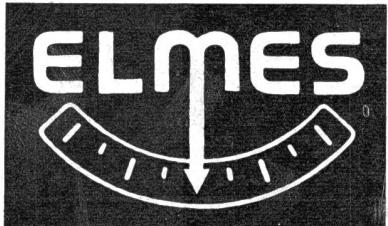
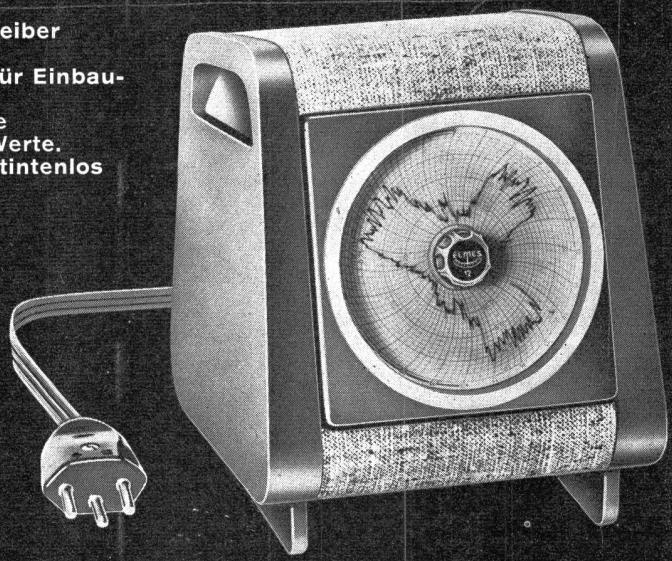
Genève 022 / 25 06 15

Lugano 091 / 2 51 90

Neuchâtel 038 / 5 24 44



Kreisblattschreiber  
**ELMES 12**  
Tragbar und für Einbau-  
montage.  
Registriert alle  
elektrischen Werte.  
Klein, robust, tintenlos



Staub & Co./Richterswil  
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22

hlq Zürich 34



Misoxer Kraftwerke, Schienenkanal-  
anlage, Zentrale Soazza mit etwa 1500  
**PEYER-ARALDIT-STÜTZEN**  
Projektierung und Bauleitung:  
Elektrowatt AG, Zürich

# **PEYER- \*ARALDIT- STÜTZISOLATOREN**

**für die Erstellung von Hoch- und Nieder-  
spannungsschaltanlagen**

\* ARALDIT ist eine CIBA geschützte Marke



**SIEGFRIED PEYER ING. + CO. ADLISWIL**

Telephon 91 7777

# CABLES Tdc-KABEL

und alle anderen Leiter  
zu Fabrik-Preisen  
und Fabrik-Konditionen.  
Rasche Bedienung.

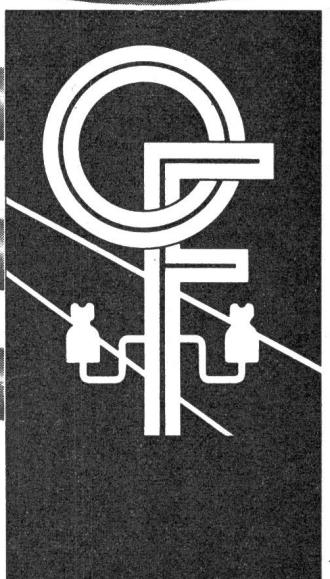
et tous autres conducteurs  
aux prix et conditions de  
fabrique.  
Service prompt.

Tdc-TdcaT  
Prüfspannung 2000 V  
Tension d'essai 2000 V

Tdcv-TdcvaT  
Prüfspannung 4000 V  
Tension d'essai 4000 V

## OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros  
Sihlquai 125 - Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 42 33 11



Flexible Zuleitung  
zu Motoren im Freien  
und Betrieb

# Butanox Kabel

wetterfest  
unverwüstlich

bewährt auch in  
Tropen und Arktis  
Hitze und Kälte

## HUBER

PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,  
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
Pfäffikon-Zürich

# Schütze

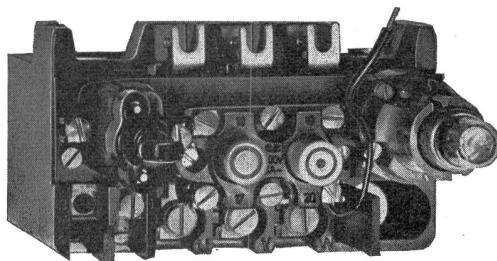
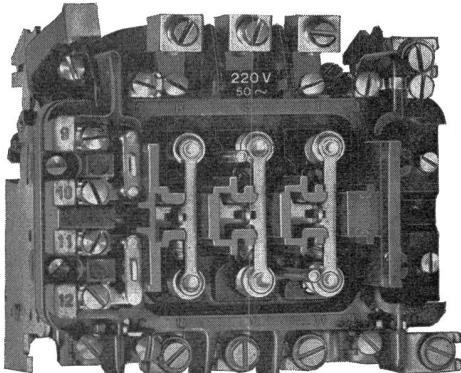
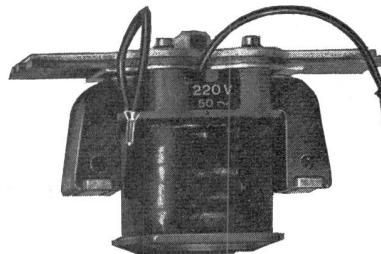
## M 15 und M 25 15/25 A 500 V

- prellfrei und schlagunempfindlich dank senkrecht aufeinander stehenden Bewegungsrichtungen des Magneten, der Kontakte und des Auslösemechanismus im Thermoblock

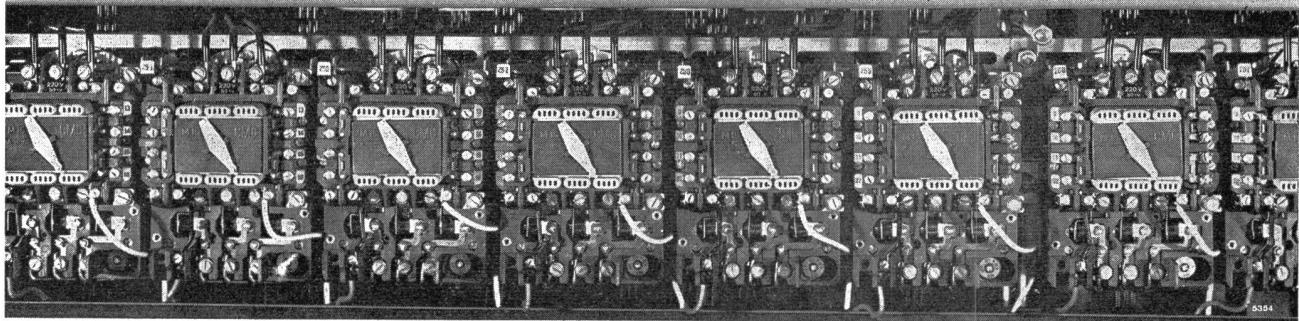
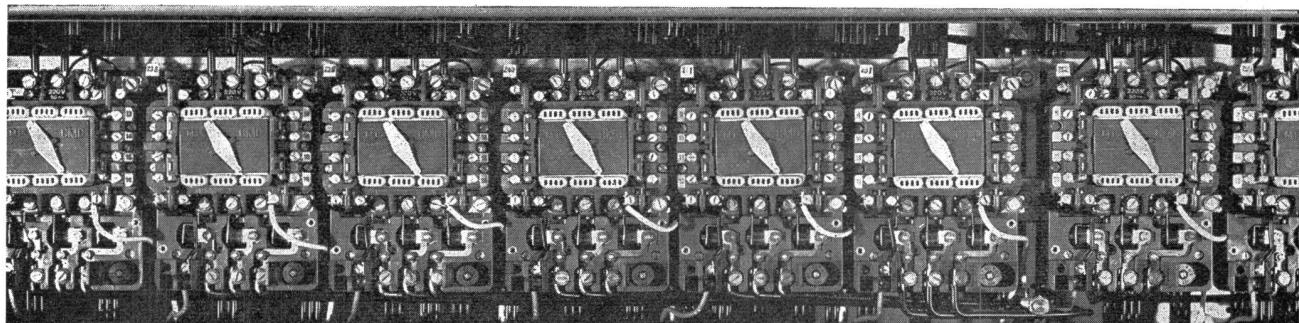
- einfaches Auswechseln der Spule ermöglicht rasches Anpassen an die vorhandene Steuerspannung

- abwälzende Hauptkontakte ergeben guten Stromübergang

- sämtliche Anschlüsse sind vorne leicht zugänglich, übersichtlich angeordnet und eindeutig bezeichnet



Technische Daten	Wechselstrom 50 Hz	Gleichstrom
Minimale Steuerspannung	6 V	12 V
Maximale Steuerspannung	550 V	250 V
Zulässige Spannungsschwankung	+ 10 % - 15 %	+ 10 % - 15 %
Anzugsleistung	130 VA	110 W
Halteleistung	15 VA	11 W
Mech. Lebensdauer bei 15000 Stellungsw./h	6 Millionen	6 Millionen



# CMC

## Carl Maier & Cie. Schaffhausen / Schweiz

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

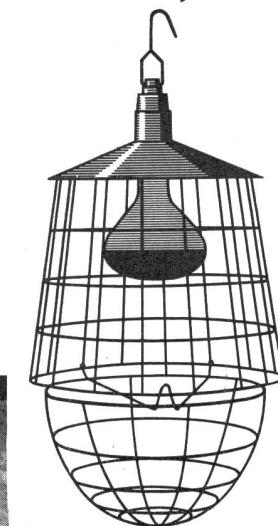
Telephon 053 / 5 61 81

# Klar sehen – auf **OSRAM** bestehen

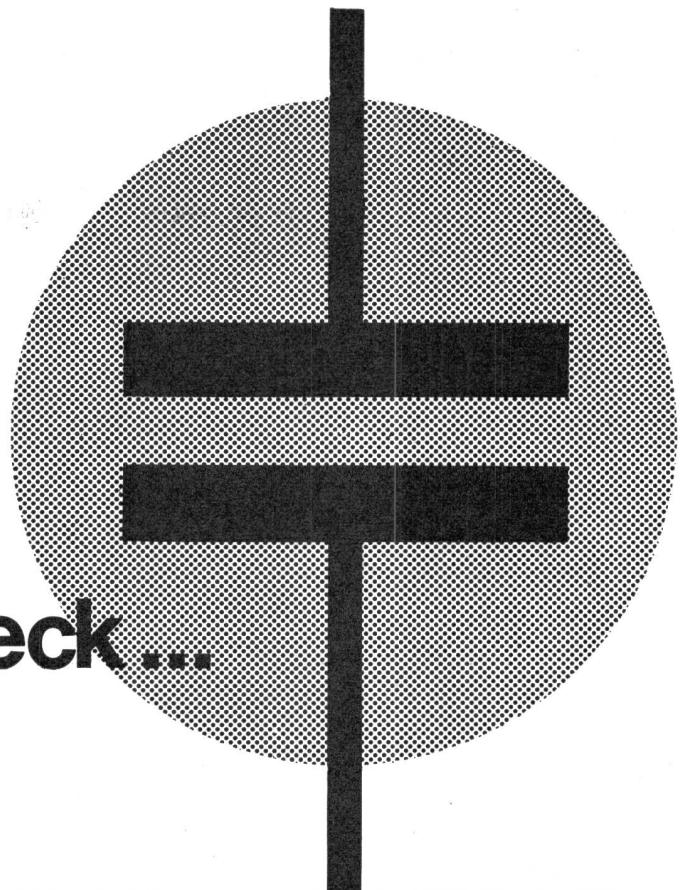
Jetzt müssen Sie die OSRAM-SICCATHERM-Infrarot-Lampe in Ihrem Geschäft bereithalten - denn jetzt ist sie dem Züchter unentbehrlich. Von ihren wärmenden und biologisch tiefwirkenden Strahlen kann Leben und Gedeihen seiner Aufzucht abhängen. Prüfen Sie Ihre Lagerbestände und bestellen Sie rechtzeitig nach! Denn OSRAM-SICCATHERM empfehlen, heisst den Züchter vor Verlusten bewahren. OSRAM AG, Zürich 22, Tel. (051) 32 72 80

## Wichtig

Nur OSRAM-SICCATHERM hat den unten gewölbten Schutzkorb. Beim Aufstellen kippt er um - dadurch keine Erhitzungsgefahr für die Unterlage. Der OSRAM-Schutzkorb ist SEV-geprüft.



# OSRAM



**Für jeden Zweck ...**

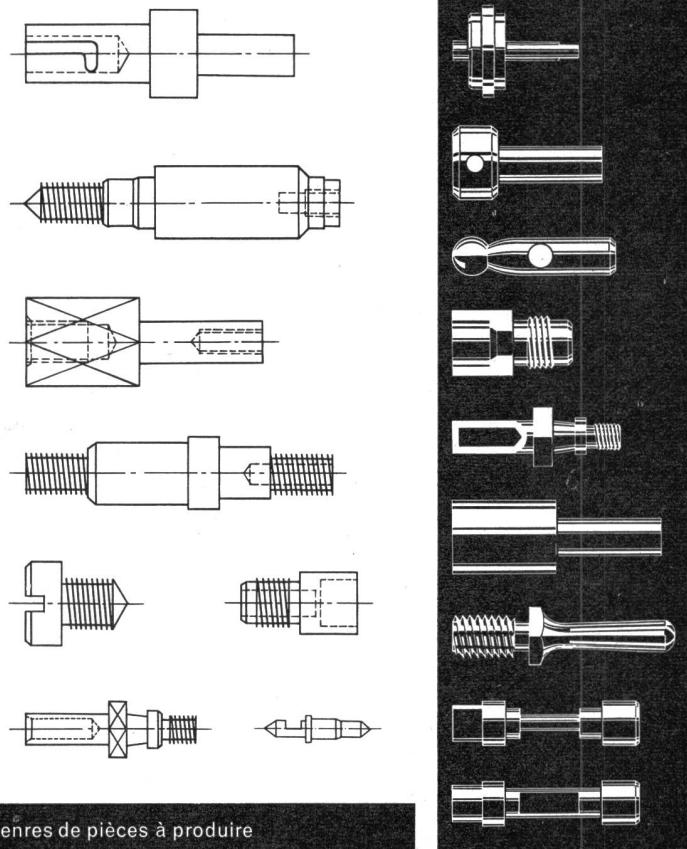
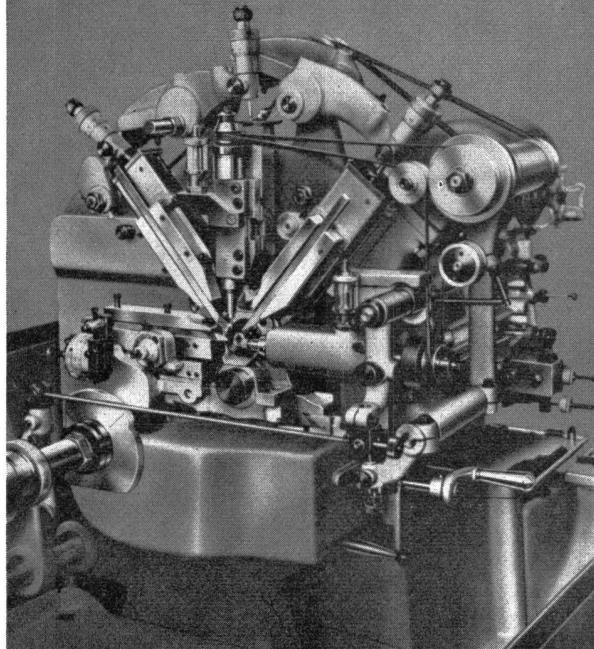


**der geeignete schweizerische  
Kleinkondensator**

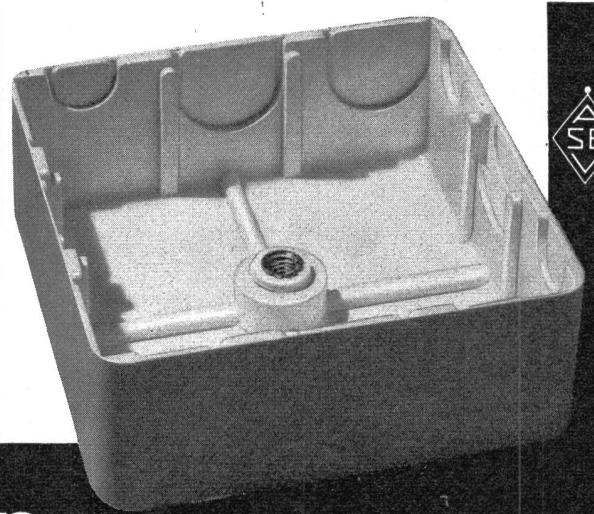
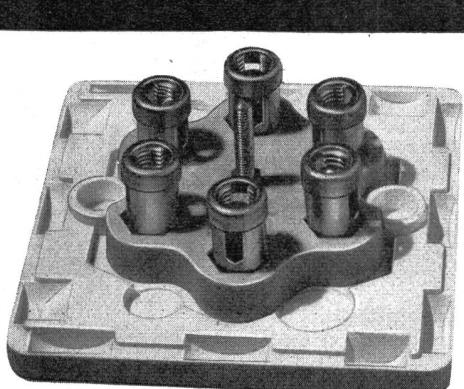
Condensateurs Fribourg S.A.	Fribourg
Leclanché S.A.	Yverdon
Standard Telephon und Radio A.G.	Zürich
Xamax A.G.	Zürich

Tours  
automatiques  
à décolleter

**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)



L'équipement de la machine peut être exactement adapté aux genres de pièces à produire



# Abzweigdosen

mit 5 oder 6 Klemmen

Klemmen-Einsätze auch  
separat lieferbar

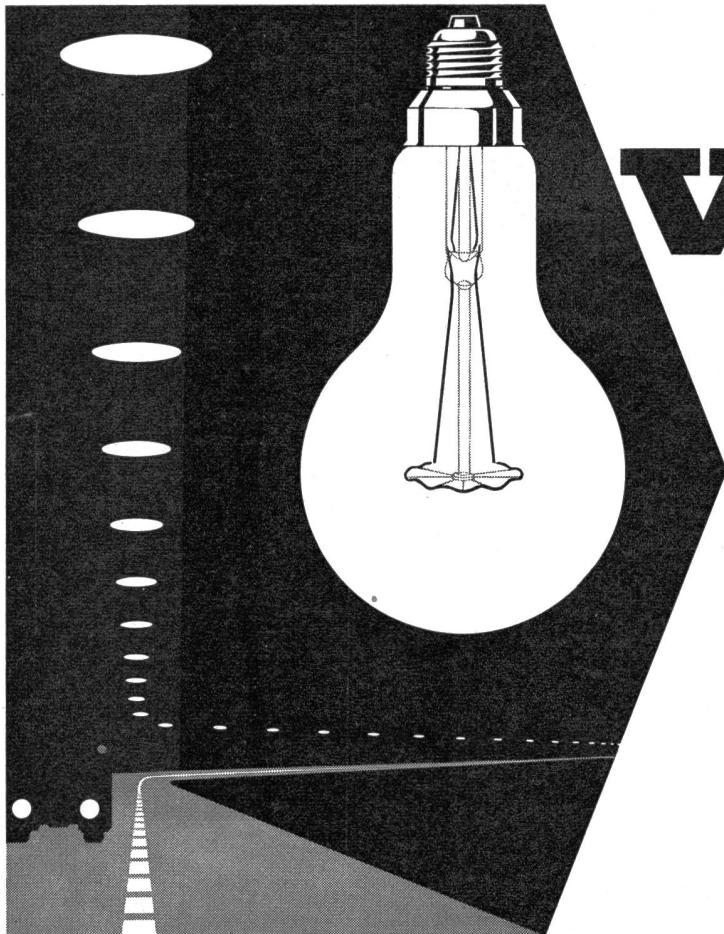
Verkauf durch die Elektrogrossisten

1,5 mm<sup>2</sup>

**Roesch AG**

Fabrik elektr. Artikel & Apparate  
Koblenz/Schweiz

Ø (056) 5 30 33



# VIR

## Strassenlampen

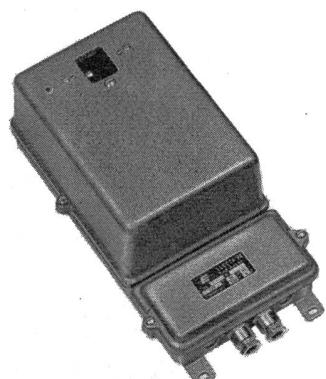
**SEV-geprüft  
hohe Lichtausbeute  
lange Lebensdauer  
robuste Sockel**



**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungstrasse 41   Telefon (051) 42 31 13

**ELESTA AG BAD RAGAZ**



Diese Geräte mit den zuverlässigen Kaltkathodenröhren  
haben sich während Jahren bewährt.

Der preisgünstige DS 20 steuert Lichtreklamen, Signal-  
und Innenbeleuchtungen und Kleinanlagen aller Art.  
Vergleichen Sie Bild rechts unten.



Für **Strassenbeleuchtungen** ist das besonders präzise  
Modell DS 11 geeignet. Das Gerät erhöht seine Licht-  
empfindlichkeit automatisch für das Ausschalten am  
Morgen und trägt so der höheren Morgenempfindlich-  
keit der Augen Rechnung. Vgl. Bild links oben.

Verlangen Sie bitte Preise und Unterlagen bei

**ELESTA AG BAD RAGAZ**

Tel. (085) 9 11 55 Telex 53298

In der Bundesrepublik:

Elesta-Kundendienst, Konstanz, Dammgasse 5, Tel. 26 50 Telex 73 32 95





## Telefunken-Halbleiter Silizium-Dioden

### Zenerdioden

**OA 126** Zur Erzeugung stabilisierter Bezugsspannungen von 5 ... 18 Volt  
Verlustleistung max. 250 mW

**Dioden mit besonders hohem Sperrwiderstand**  
Verlustleistung max. 250 mW

**OA 127** Sperrspannung 20 ... 40 Volt

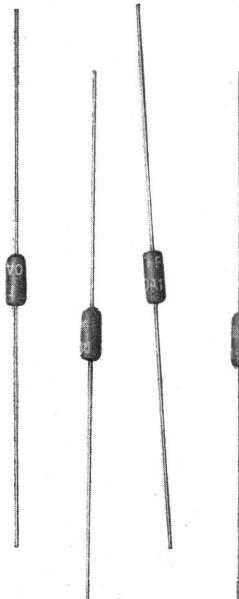
**OA 128** Sperrspannung 35 ... 85 Volt

**OA 129** Sperrspannung 75 ... 145 Volt

**OA 130** Sperrspannung  
135 ... 250 Volt

**OA 131** Sperrspannung  
230 ... 350 Volt

**OA 132** Sperrspannung  
> 320 Volt



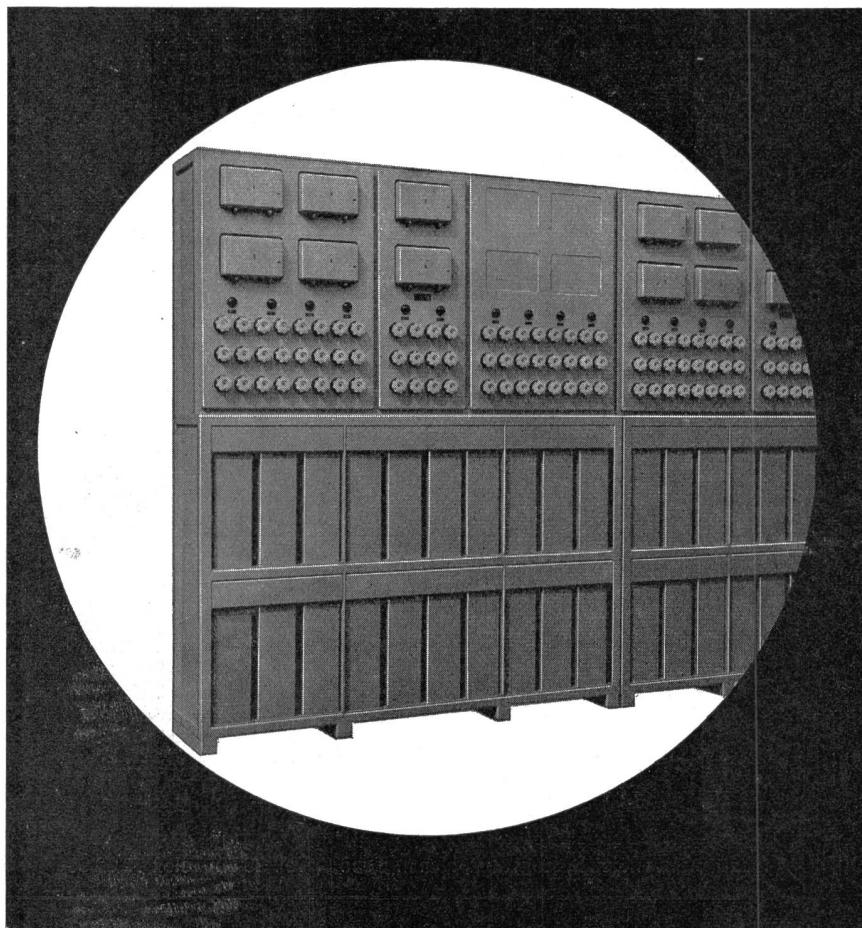
**ELEKTRON AG**

Zürich 27, Postfach, Telefon 051/25 5910

## Xamax Kondensatoren Batterien

Durch Kompensation des Blindleistungsverbrauchs helfen Xamax-Kondensatoren Ihre Energiekosten senken. Zudem entlasten sie Netz und Transformatoren und reduzieren Übertragungsverluste.

Xamax-Kondensatoren und Kondensatorenbatterien stehen in Handels- und Industriebetriebe des In- und Auslandes seit Jahrzehnten in Betrieb. Sie zeichnen sich durch grosse Funktionssicherheit aus und erfordern weder Wartung noch Unterhalt.



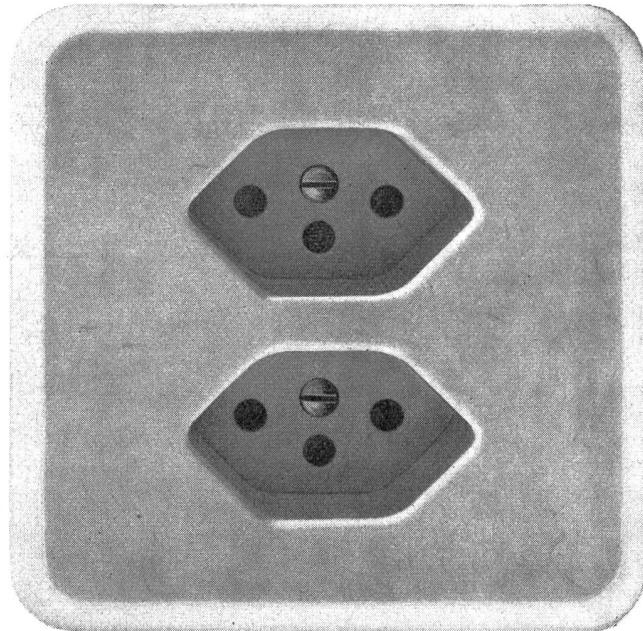
Xamax AG Zürich 50-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

**XAMAX**



Doppel-Steckdose  
mit Schutzkontakt, für  
Unterputz-Montage

2 P + E, 10 A 250 V



Gr. I Pmi — 86 x 86 mm Nr. 73103 Pmi



## Adolf Feller AG Horgen

Diese Steckdosen sind mit  
Isolierpressstoff-Abdeckplatten  
in den Farben 61 (crème-weiss)  
oder 62 (elfenbeinfarbig),  
lieferbar.

★ **PVC**

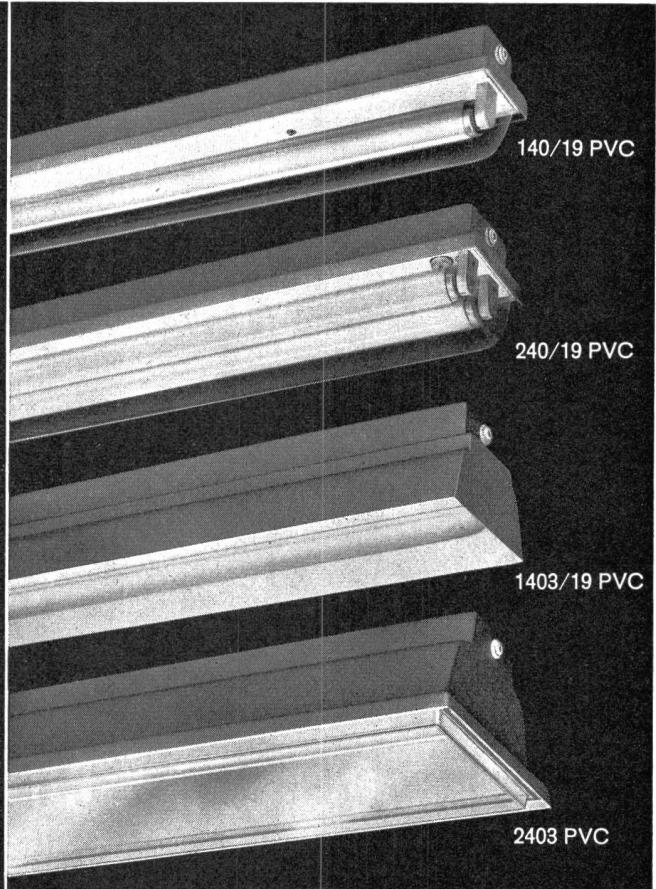


★ Fluora-Kunststoffleuchten  
aus Hart-PVC, SEV geprüft,  
säure- und alkalienbeständig,  
korrosionsfest, staub- und  
wasserdicht. Kunststoff-  
gehäuse aussen grau, innen  
weiss. Modelle 140/19 PVC  
und 240/19 PVC auch ganz  
in weiss lieferbar.  
Acrylglasabdeckung klar  
oder opal

Fluora Herisau, Spezialfabrik  
für Fluoreszenzleuchten  
Tel. 071/5 23 63

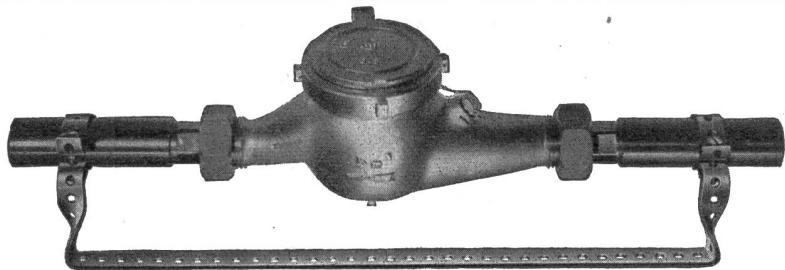
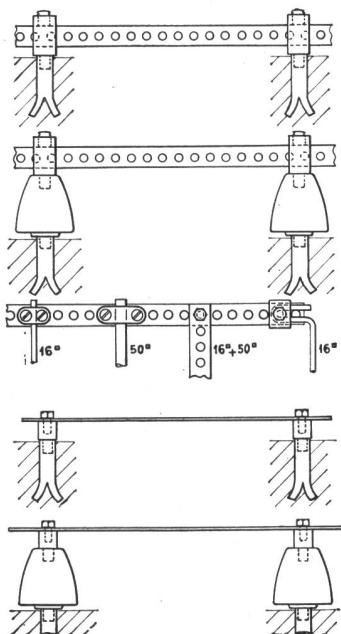


Verlangen Sie unseren  
Prospekt «PVC»



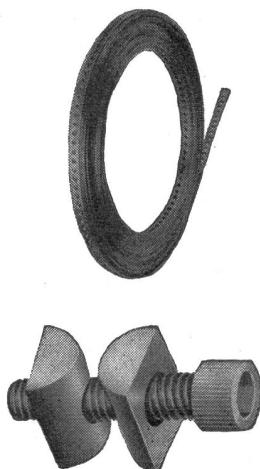
## Erdungs-System

(+ Pat. ang.)



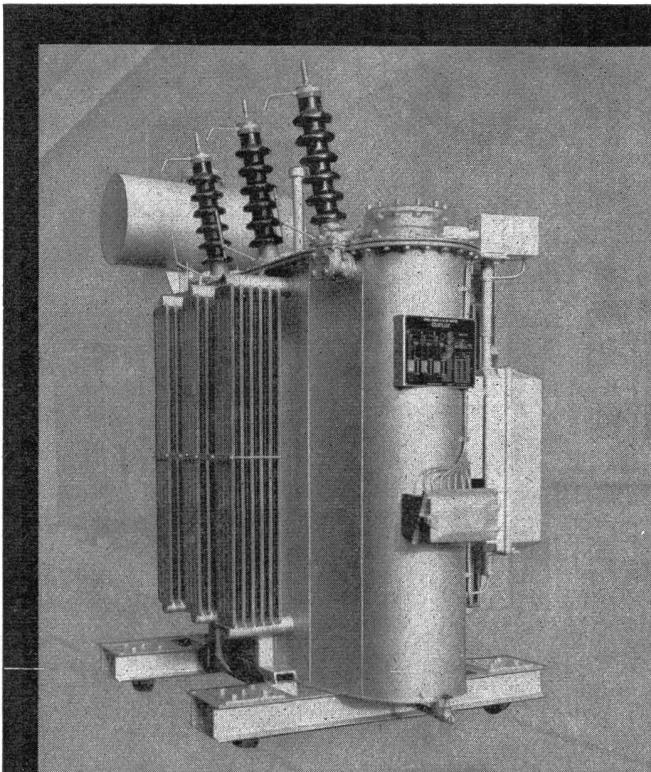
### Schutz-, Betriebs- und Sondererden

zuverlässig und leicht zu erstellen mittels gelochten Kupferbändern und entsprechenden Klemmgarnituren.



Besonders geeignet und preislich vorteilhaft für **Wasseruhren-Überbrückungen**.

 OSKAR WOERTZ *Basel*  
TEL. (061) 34 55 50



### Moser-Glaser - Leistungstransformatoren

Leistungstransformatoren mit Oelfüllung oder mit unbrennbarer Chlor-Diphenyl-Füllung

Leistungstransformatoren mit Trockenisolation

Ofentransformatoren

Reguliertransformatoren mit Last-Stufenschalter

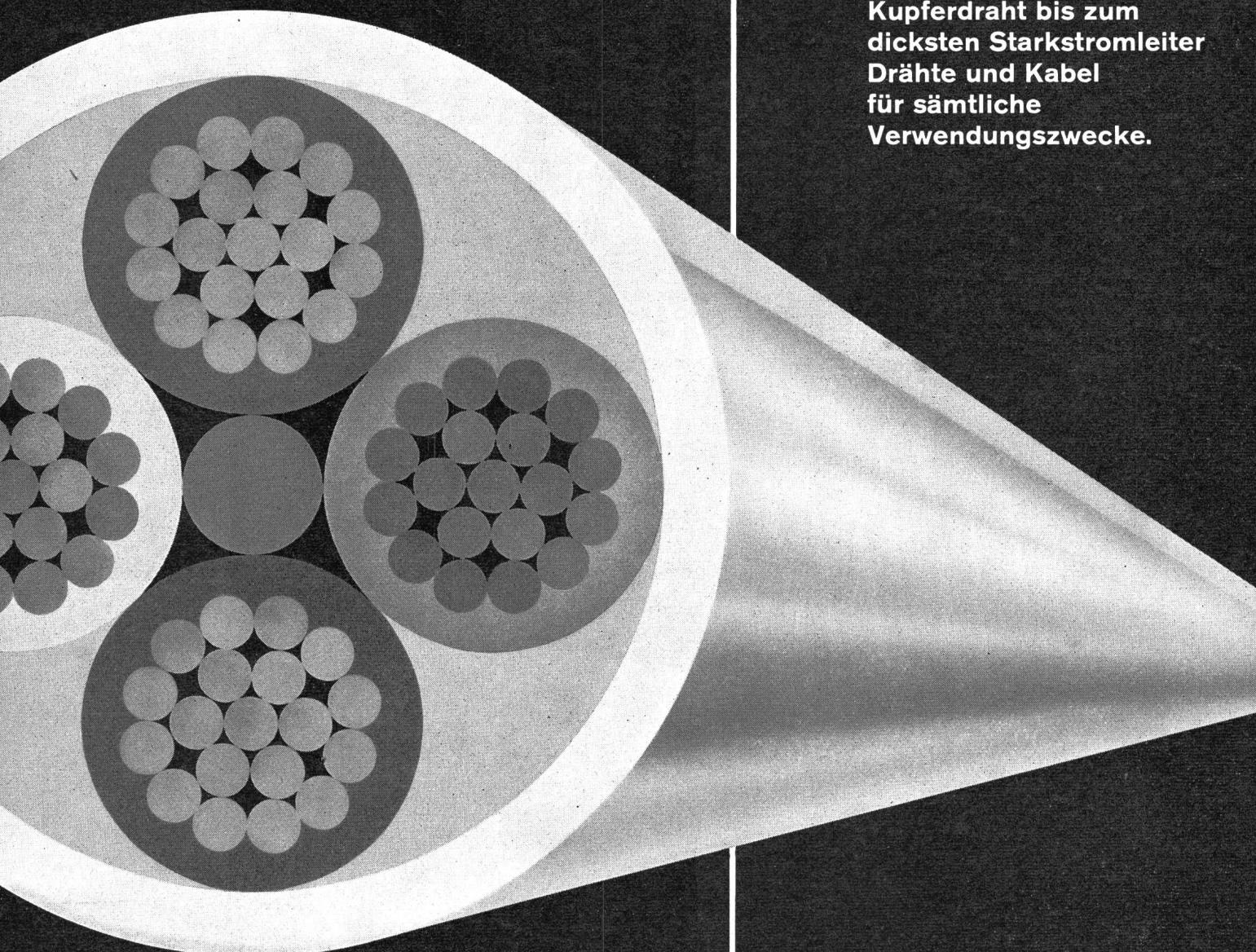
Im Bild:

Leistungstransformator mit Oelfüllung, 60 kV, Leistung 1000 kVA, mit Last-Stufenschalter

**MOSER-GLASER & CO. AG. Muttenz bei Basel**

Spezialfabrik für Transformatoren, Messwandler und angewandte Apparate

# Sicherheit durch Qualität



Seit siebzig Jahren  
werden SUHNER-Kabel als  
schweizerische  
Qualitätsprodukte  
auf dem einheimischen und  
ausländischen Markt  
geschätzt.

Wir fabrizieren  
vom 0,05mm dünnen  
Kupferdraht bis zum  
dicksten Starkstromleiter  
Drähte und Kabel  
für sämtliche  
Verwendungszwecke.

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

**SUHNER+CO**  
HERISAU AG

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

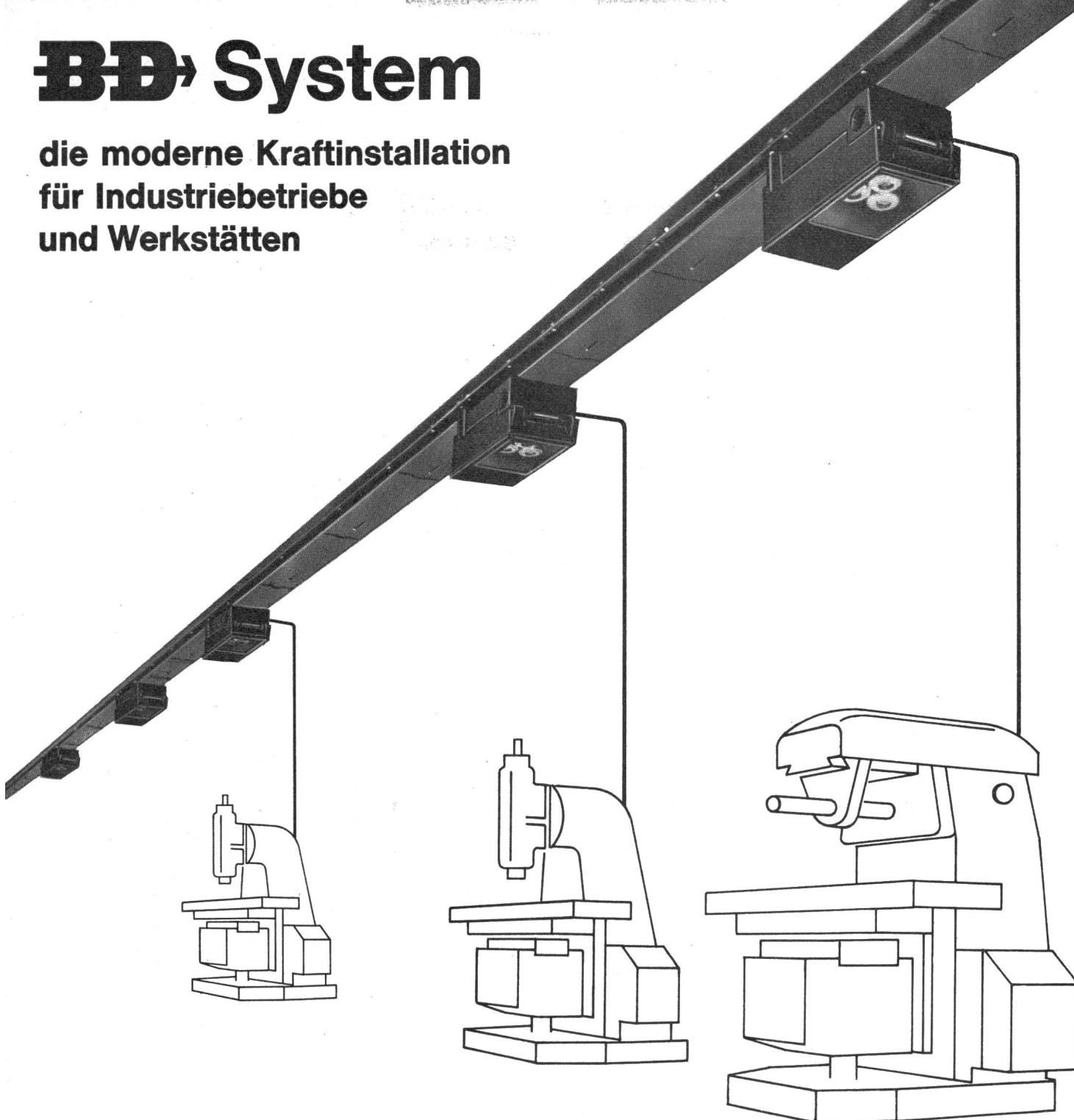
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN



Generalvertretung: **TRACO** Trading Company Ltd. Zürich 2 / Jenatschstrasse 1

# BD System

# die moderne Kraftinstallation für Industriebetriebe und Werkstätten



Das BD-System hat wesentliche Vorteile gegenüber den bisherigen Kraftinstallationen, bei denen über Verteiler zahlreiche Kabel und Leitungen in Kanälen, an Decken oder Wänden verlegt werden müssen.

Das BD-System ist beweglich, anpassungsfähig und wirtschaftlich.

Alle 400 mm kann ein Verbraucher angeschlossen werden.

Bei der Aufstellung von Arbeitsmaschinen ist unbegrenzte Freizügigkeit gewährleistet.

Mit dem BD-System erspart man Montagekosten, teure Nacharbeiten und Montagezeiten.

Zur Anbringung sind keine Spezialisten notwendig.

Die Planung einer Kraftinstallation mit BD-System ist denkbar einfach.

Jeder Betriebsleiter, auch der elektrisch ungeschulte, kann die Anlagen leicht überprüfen.

Das BD-System hat eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer. Bei Umbauten lassen sich die Schienenstränge sofort wieder an anderen Stellen verwenden.

In zahlreichen Betrieben schätzt man die großen Vorteile des BD-Systems.

Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen über dieses wirtschaftliche Installations- system.

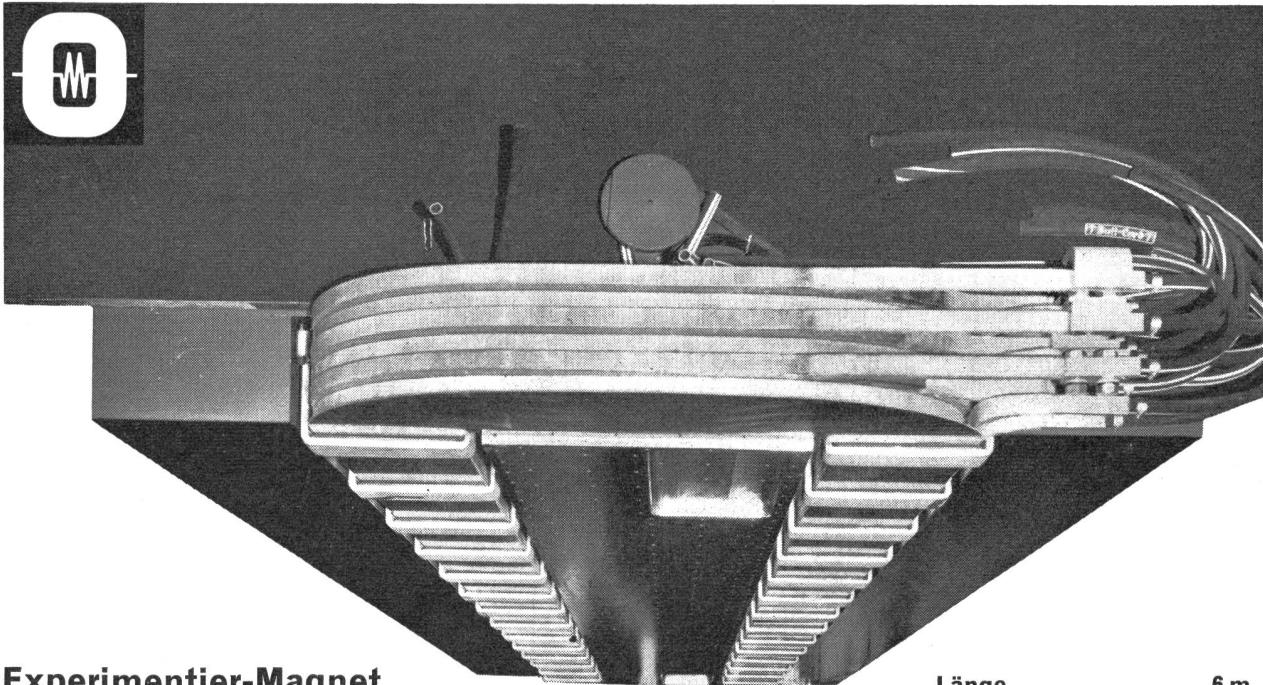
**Klöckner-Moeller AG** Hauptverwaltung  
Spalentorweg 2  
**Basel**  
Tel. 061/23 58 22

Technisches Außenbüro  
Unterwerkstraße 1  
**Zürich 11/52**  
Tel. 839111/12

Bureau technique de vente  
Chemin Trabandan 51  
**Lausanne**

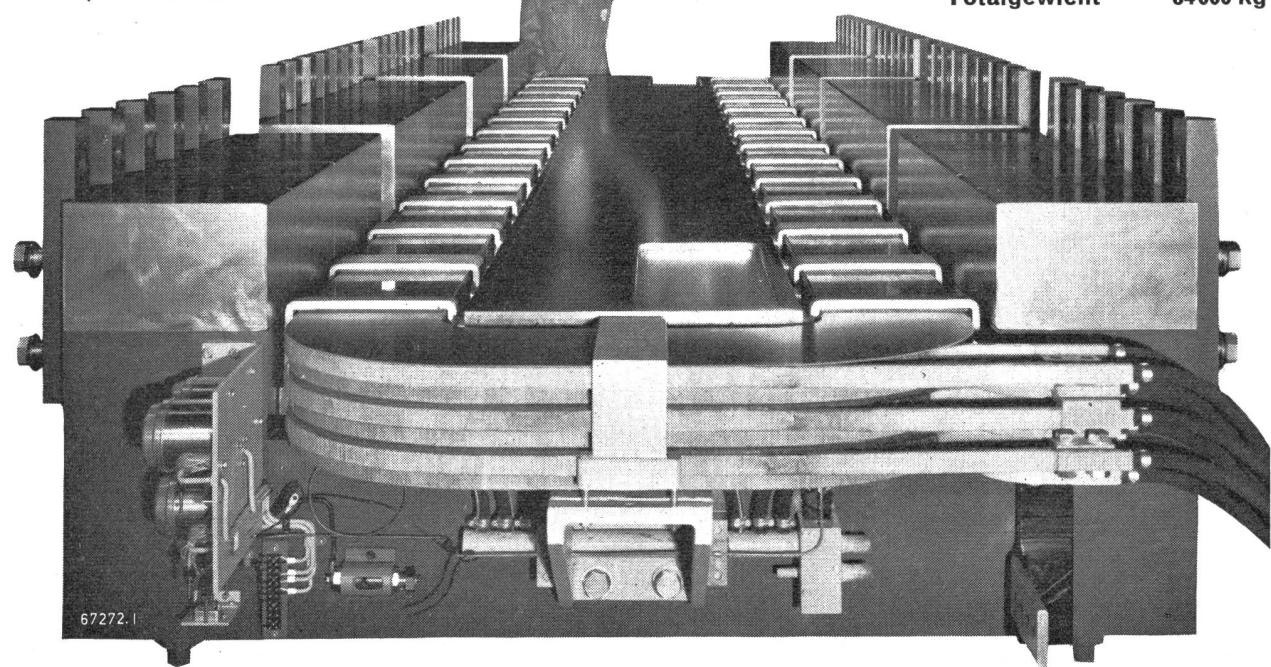


## KLÖCKNER-MOELLER



**Experimentier-Magnet  
C.E.R.N. zur Unter-  
suchung des Verhaltens  
von  $\mu$ -Mesonen**

Länge	6 m
Nennspannung	
Gleichstrom	220 V
Nennstrom	1720 A
Leistung	380 kW
Totalgewicht	84000 kg



**Maschinenfabrik Oerlikon • Zürich 50**